Fabri, Felix: Evagatorium in Terrae Sanctae, Arabiae et Egypti peregrinationem Nach der Edition von C. D. Hassler übersetzt von Herbert Wiegandt und Herbert Krauß	zu Bild Nr.
einem umschrankten Häuschen, den Griff des Steuers in seiner Hand. Das Kastell hat drei Stockwerke. Das oberste ist für den Steuermann und den Kompaß und den, der dem Steuermann angibt, wohin er zeigt, wie für diejenigen, die die Gestirne und die Winde beobachten	0132
und den Weg durch das Meer weisen. Im mittleren ist die Wohnung des Schiffspatrons mit seinen vornehmen Gästen und Tischgenossen. Im unteren halten sich die vornehmen Frauen	0130
bei Nacht auf und dort werden auch die Wertgegenstände des Schiffsherrn aufbewahrt. Die Räume haben hier nur Licht durch Luken im darüberliegenden Boden.	0136
An den Seiten des Hecks hängen Boote oder Barken, ein großes und ein kleines, die im Hafen zu Wasser gelassen werden, um Personen zu befördern; auf der rechten Seite ist eine Leiter,	0126
über die man die Boote besteigt und wieder verläßt. Auch das Heck hat ein Segel, größer als das des Vorschiffs, das man "mezavala", d.h. das mittelgroße Segel, nennt, lateinisch "epidromus". Und stets ist hier eine Fahne aufgezogen, an der man die wechselnden Windrichtun-	0141
gen erkennt.	0121
Zwei Bankbreiten von den Heckwohnräumen entfernt befindet sich auf der rechten Seite die ungedeckte Küche mit einem Keller darunter und neben ihr der Stall für das Schlachtvieh, in	0181
dem nebeneinander Schafe, Ziegen, Kälber, Ochsen, Kühe und Schweine stehen. Anschließend folgen <i, 120=""> auf beiden Seiten die Ruderbänke bis zum Vorschiff. Linkerhand gehen sie durch vom Heck bis zum Bug. Auf jeder sitzen drei Ruderknechte und ein Bogenschütze,</i,>	0081
in einem Zwischenraum aber ragt auf jeder Seite in einem zweizinkigen beweglichen Eisen ein Geschütz über den Schiffsrand, bei jedem ein Geschützmeister, der, wenn es nötig ist, die steinernen Kugeln aus ihm schießt.	0231
stemenen Rugent aus ihm schiebt.	0031
In der Mitte des Schiffes erhebt sich der Mast, ein hoher Baum, groß und fest, aus vielen Bal- ken zusammengesetzt, der die Raa mit dem Großsegel "Accaton" trägt. Auf seiner Spitze ist der Mastkorb, die Deutschen nennen ihn "sporta" (Korb), die Italiener "Keba", die Lateiner	0631
"Carceria". Um den Großmast herum ist eine Decksfläche, auf der man sich zur Unterhaltung trifft wie auf einem Marktplatz, er heißt darum auch Schiffsforum. Das Großsegel besteht in	
seiner Breite aus 54 Tuchbahnen, von denen jede mehr als eine Elle mißt. Aber entsprechend dem wechselnden Wetter werden verschiedene Segel aufgezogen, die nicht ganz so groß sind wie dieses. Bei Sturm verwendet man ein quadratisches und besonders starkes Segel, das "papafigo" heißt.	1131
Hier auf dem Oberdeck sind die Plätze für die Matrosen und die Ruderer, die letzteren auf ihren Bänken, wo sie schlafen, essen und arbeiten. Zwischen den beiden Bankreihen auf den	Ende
Seiten ist in der Mitte genügend breiter Raum, daß dort große Kisten voll mit Waren stehen können; auf ihnen geht man hin und her zwischen Bug und Heck, und wenn gerudert wird, laufen auf ihnen die Rudermeister, die den Takt angeben.	Anfang
Beim Mast ist eine große Luke, durch die man auf sieben Stufen in den Schiffsraum hinab- steigt, in dem die Pilger ihren Platz haben, auf den Lastschiffen ist in ihm die Fracht geladen. Dieser Raum erstreckt sich in der Länge vom Keller im Heck bis zu der Kammer im Bug, in	

der Breite von der einen Schiffswand zur andern, ist also groß und geräumig, Licht jedoch er-

Hier im Schiffsraum hat jeder Pilger seinen abgeteilten Platz. Diese kahnartigen Kojen sind so angeordnet, daß sie durch den ganzen Raum ohne Abstand aneinandergereiht sind, und so

hält er nur durch vier Öffnungen, durch die man auch hinuntergelangt.